

Spl S.CNo.	17/2022 (CC No.3/2018)	Deposition of	PW.46 (LW.118)
Name	Smt. Selvameenakshi	Date	18.08.2025

1 முதல் 5 எதிரிகள் நீதிமன்றத்தில் ஆஜராகியுள்ளார்கள். எதிரிகள் சார்பில் குவிமுசு 311 கீழ் மனு தாக்கல் செய்யப்பட்டு, மனு அனுமதிக்கப்பட்டு சாட்சி மீண்டும் வரவழைக்கப்பட்டு விசாரணை தொடங்கியது.

1 முதல் 5 வரையிலான எதிரிகளுக்கான குறுக்கு விசாரணை தொடங்கிய

நேரம் 11.20 A.M

நான் B.E, Mechanical Engineering படித்துள்ளேன். நான் சட்டத் துறையில் குறிப்பான படிப்புகள் எதுவும் படிக்கவில்லை. 2017க்கு முன்பு நான் சிபிசிஐடியில் பணி செய்யவில்லை என்றால் சரிதான். சிபிசிஐடியில் முதல் தகவல் அறிக்கையை நான் மொழிப் பெயர்த்த போது அந்த முதல் தகவல் அறிக்கை 2016ல் பதிவு செய்யப்பட்டது என்று தெரிந்து கொண்டேன். முதல் தகவல் அறிக்கையை தவிர ஏனைய ஆவணங்களையும் மத்திய அரசுக்கு அனுப்புவதற்காக நான் தான் மொழிப் பெயர்த்தேனா என்றால் இல்லை. நான் மொழிப் பெயர்ப்பு அல்லாமல் விசாரணைக் குழுவிலும் ஒரு அங்கம் வகித்தேனா என்றால் இல்லை. அ.த.சா.ஆ 163 மற்றும் 165 ஆகியவற்றை நான் தான் மொழிப் பெயர்த்தேன் என்பதற்கு மேற்குறிப்போ அல்லது சான்றளிப்போ செய்துள்ளேனா என்றால் அ.த.சா.ஆ 163 மற்றும் 165ல் இல்லை. நான் அலுவலக கணினியில் தான் மொழிப் பெயர்ப்பை தட்டச்சு செய்தேன். நான் பயன்படுத்தியதாக சொல்லக்கூடிய அலுவலக கணினி என்னுடைய பொறுப்பிலும்

கட்டுப்பாட்டிலும் இல்லையா என்றால் தவறு, என்னுடைய கட்டுப்பாட்டில் தான் இருந்தது. இந்த குறிப்பிட்ட கணினியில் இருந்து தான் பிரிண்ட் அவுட் எடுக்கப்பட்டது என்பதற்கு 65பி சான்றிதழ் எதுவும் அளிக்கவில்லை என்றால் சரிதான். நான் 7 வருடத்திற்கு மேலாக கோவை மாவட்டத்தில் பணியாற்றி வருகிறேன். நான் தட்டச்சு செய்த ஆவணங்களில் அ.த.சா.ஆ 163 மற்றும் 165ல் Rahinapuri என்று தட்டச்சு செய்துள்ளேன் அந்த Rahinapuri கோவை மாவட்டத்தில் இல்லை என்றால் Rathinapuri என்பது Rahinapuri என்று தவறாக 't' இல்லாமல் தட்டச்சு செய்யப்பட்டுள்ளது. எனக்கு முதல் தகவல் அறிக்கையை பதிவு செய்வதற்கும் Re-register செய்வதற்கும் வித்தியாசம் தெரியுமா என்றால் தெரியும். இரண்டு முதல் தகவல் அறிக்கைகளையும் நான் மொழி பெயர்க்கும் போது Accused name not known என்று சொல்லப்பட்டிருந்த விபரம் எனக்குத் தெரியுமா என்றால் தெரியும். நீதிமன்றத்தில் இருந்து சான்றளிக்கப்பட்ட முதல் தகவல் அறிக்கையை நான் மொழிப் பெயர்த்தேனா என்றால் எனக்கு கொடுக்கப்பட்ட முதல் தகவல் அறிக்கையை நான் மொழிப் பெயர்ப்பு செய்தேன் நீதிமன்றத்தில் இருந்து சான்றளிக்கப்பட்டதா இல்லையா என்று எனக்குத் தெரியாது. நான் Official translator இல்லை. என்றைக்கு முதல் தகவல் அறிக்கையை எனக்கு மொழிப் பெயர்ப்பிற்காக வழங்கப்பட்டது என்று என்னால் சொல்ல இயலாது. நான் சொன்ன நேரத்தில் சொன்ன விதத்தில் மொழிப் பெயர்ப்பு செய்யப்படவில்லை என்றால் சரியல்ல. மேல் அதிகாரிகளின் வேண்டுகோளுக்கு இணங்க நான் பொய் சாட்சியம் அளிக்கிறேன் என்றால் சரியல்ல. நான்

மனதை செலுத்தி மொழிப் பெயர்ப்பு செய்யவில்லை என்றாலும், இயந்திரத்தனமாக மொழிப் பெயர்ப்பு செய்தேன் என்றாலும் சரியல்ல. மொழிப் பெயர்ப்பை அடிப்படையாக வைத்து தான் இந்த வழக்கு தேசிய புலனாய்வு முகமை விசாரிக்கக் கூடிய வழக்கு என்று முடிவு செய்யப்பட்ட விபரம் எனக்குத் தெரியுமா என்றால் தெரியாது.

1 முதல் 5 வரையிலான எதிரிகளுக்கான குறுக்கு விசாரணை முடிவடைந்த

நேரம் 11.48 A.M

Typed down to my dictation in my presence and hearing and under my personal direction and read over to the witness in the presence of accused and admitted by the witness to be correct.

Sd/- (S.MALARVIZHI)
District and Sessions Judge.
Special Court under the National
Investigation Agency Act, 2008,
Chennai @ Poonamallee.